

- 
- Rapport frå eit mønsterpraksisprosjekt  
Ole Våge, Bergen, 26.11.2013

## Bakgrunn

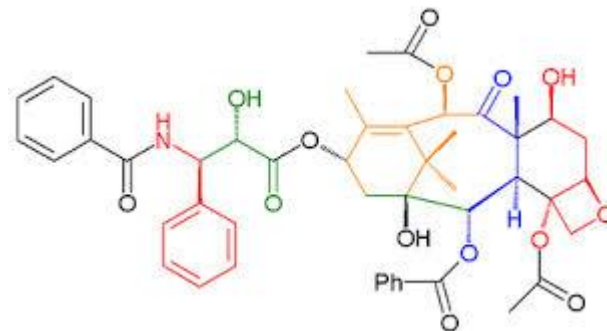
- Idéseminar 2011
- Utgreiingsgruppe
- Utrede hva som kan være en tverrinstitusjonell mønsterpraksis for innsamling, registrering og tilgjengeliggjøring av fagterminologi i UH-sektoren. En slik praksis må være hensiktsmessig, effektiv og rimelig og den må være i tråd med anerkjent terminologisk metode og følge anerkjente terminologiske prinsipper. I tillegg bør den kunne ta hensyn til ulikheter mellom de akademiske disiplinene (frå mandatet).
- Rapport



versjon:  
13. mars 2012

## Oppnemning av arbeidsgruppe

- [Nasjonalt fagråd for kjemi](#)
- Sju medlemmar i ei arbeidsgruppe, både frå Universitetet i Oslo og Universitetet i Bergen.





## Teknisk løysing

- Språkrådets termwiki:  
<http://www.termwiki.sprakradet.no/wiki/Hovedside>

# Arbeidsmetode 1

- Asynkron diskusjon under diskusjonssida til kvar termpost
- Utgangspunkt i eksisterande termlister

*Kjemien stemmer* (Cappelen Damm)

## A

**absolutt nullpunkt**, 0-punktet for temperatur på kelvin-skalaen,  $-273,15\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

**absorbans**, mål for hvor mye av det innkommende lyset som blir absorbert i en løsnig.

**absorbere**, trekke inn, suge opp stoff eller energi.

**acetylgruppe**,  $\text{CH}_3\text{-CO-}$

**actinoidene**, grunnstoffene fra  ${}_{89}\text{Ac}$  til  ${}_{103}\text{Lr}$  i periode-systemet.

**addisjonspolymer**, polymer dannet ved at dobbeltbindingen i hver monomer brytes og enhetene binder seg sammen til en kjede.

**addisjonsreaksjon**, reaksjon der ett molekyl binder seg til C-atomene ved dobbeltbindingen i et annet molekyl.

**adsorbere**, tiltrekke til overflaten.

**aerob prosess**, prosess som foregår når det er tilstrekkelig med oksygen til stede.

- "Fagchat":

Side Diskusjon

Les Rediger Nytt emne Vis

## Diskusjon:Amfotært stoff

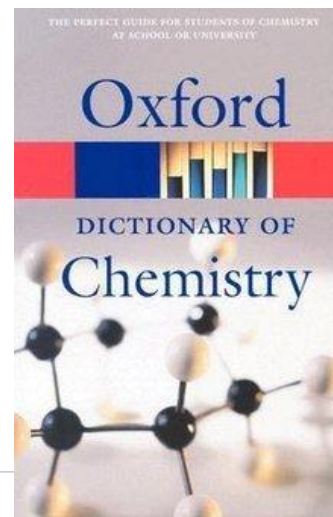
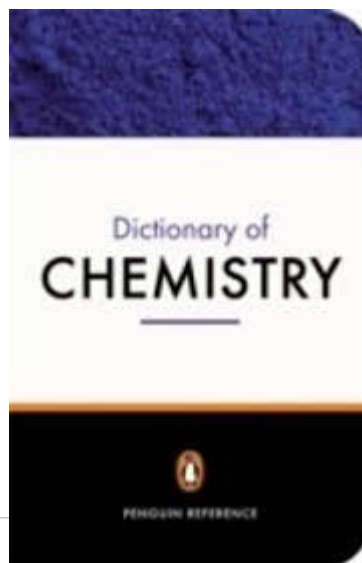
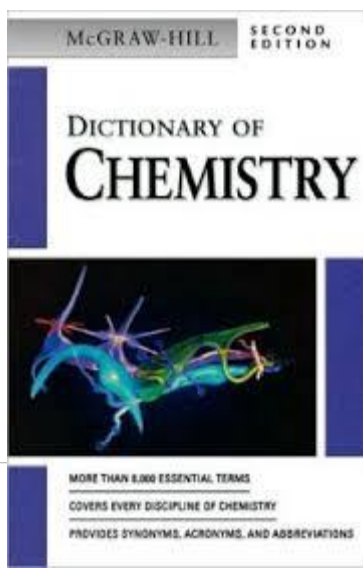
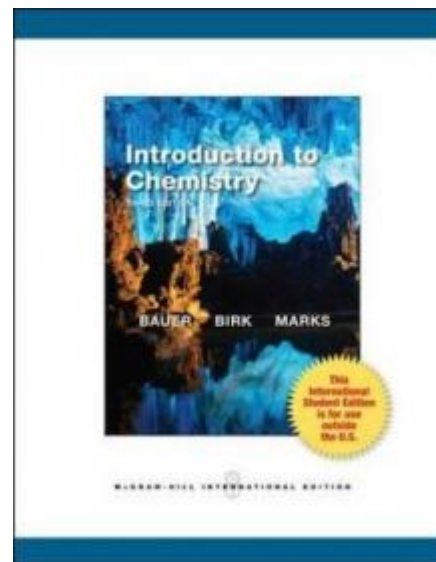
OK (TB 30.11.12)

Definisjonen er vel til eit "amfotært stoff", ikkje til adjektivet "amfotær". Vi bør endre termen frå "amfotær" til "amfotært stoff"./OKV 11.01.2013

Enig med siste talar (BG)

## Arbeidsmetode 2

- Møter: geografisk oppdeling av gruppa
- Eksperpering av termar frå pensumbøker



	A	B	C	D	E	F
1	Term	Def. 1 (Bauer, Birk og Marks)	Def. 2 (Chang og Overby)	Def. 3 (Oxford Dictionary)	Def. 4 (Penguin Dictionary)	Def. 5 (McGraw-Hill Dictionary)
2	Mass	A measure of the quantity of matter.	A measure of the quantity of matter in an object.	A measure of a body's inertia.	x	x
3	Pure substance (or substance)	Matter that has the same chemical composition, no matter what	Substance: A form of matter that has a definite or constant composition (the number and type of	x	x	x
4	Mixture	Consist of two or more pure substances and may vary in composition.	A combination of two or more substances in which the substances retain their	A system of two or more distinct chemical substances.	x	x
5	Element	A substance that cannot be broken down into simpler substances	A substance that cannot be separated into simpler substances by chemical means.	A substance that cannot be decomposed into simpler substances.	A substance that cannot be further divided by chemical methods.	A substance made up of atoms with the same atomic number;
	Element	A shorthand version	x	x	x	x





	asynkron diskusjon	møte
termliste	arbeidsmetode 1	?
lærebok	?	arbeidsmetode 2

## Vurdering

- 1) Effektivitet
  - Førebuingssarbeid og etterarbeid
  - Diskusjon
- 2) Kostnad
  - Førebuing og etterarbeid
  - Møte
- 3) Kvalitet
  - Deltaking i diskusjon
- 4) Overføringsverdi



## Hjelpemiddel og inspirasjon

- Rapport vil kome
- Kjemikarane har synt vegen!



Takk for merksemda!